

ZMLUVA O DIELO

č. 40/2007

uzatvorená v zmysle ust. § 536 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení

Článok I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ **Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky**

so sídlom : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

zastúpený : Ing. Miroslav Jureňa, minister pôdohospodárstva SR

osoba oprávnená pre vecné Ing. Ján DENKO – riaditeľ odboru stratégií a štatistiky

rokovanie :

IČO : 00156621

2. Zhotoviteľ

Radela s.r.o.

spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 11366/B)

so sídlom : Gorkého 6, 811 01 Bratislava

prevádzka : Trenčianska 55, 821 09 Bratislava

zastúpený : Ing. Matejom SMIEŠKOM – konateľom spoločnosti

osoba oprávnená pre vecné Ing. Ľubica JANÁKOVÁ

rokovanie :

IČO : 35694530

IČ DPH : SK2020340421

bankové spojenie : Ľudová banka a.s. č.ú.: 4020050708/3100

Článok II. Predmet plnenia

1) Predmetom zmluvy o dielo je:

- a) Spracovanie výkazov štátnej štatistiky v pôsobnosti Ministerstva pôdohospodárstva SR (ďalej len „rezortná štatistika“ alebo „RŠ“) zhotoviteľom podľa zoznamu, v periodicite a v počte podľa Prílohy č.1. Všetky spracovávané výkazy sú súčasťou Prílohy č. 2 Vyhlášky Štatistického úradu Slovenskej republiky č. 482/2005 zo dňa 12.októbra 2005 (ďalej len „Vyhláška 482/2005“), ktorou sa vydáva Program štátnych štatistických zisťovaní na roky 2006 až 2008 (strany 4620 až 4635 zbierky) a spoločnosť Radela s.r.o. je uvedená ako spracovateľ týchto výkazov.
 - b) Aktualizácia bázy dát programového riešenia spracovania údajov o zahraničnom obchode zhotoviteľom a technická podpora zhotoviteľa pre existujúce programové riešenie (ďalej len „CS“) v periodicite a v počte spracovaní podľa Prílohy č.1
 - c) Spracovanie administratívneho zisťovania „Informačné listy MP SR“ (ďalej „IL MP SR“) zhotoviteľom v periodicite a v počte spracovaní podľa Prílohy č.1
- 2) Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pre objednávateľa vykoná práce pre spracovanie RŠ, CS a IL MP SR podrobne špecifikované v Prílohe č.2, najmä však:

- a) V rámci spracovania RŠ: zber výkazov od spravodajských jednotiek v rámci SR, zaznamenávanie údajov z výkazov, kontrola údajov a automatizované spracovanie, tvorba výstupných zostáv štatistického výkazu, prevádzka a aktualizácia programového riešenia pre nahrávanie, kontrolu a sumarizáciu spracovania RŠ, prevádzka a aktualizácia dátového skladu údajov o RŠ za spracovania od roku 1993, archivácia údajov, prevádzka a aktualizácia internetového portálu RŠ, elektronizácia štatistických výkazov RŠ
 - b) V rámci spracovania CŠ: Preberanie údajov zo systému EXTRASTAT a INTRASTAT od Štatistického úradu SR, aktualizácia bázy dát programového riešenia spracovania údajov o zahraničnom obchode, dopočítavanie netto hodnôt v kg, prevádzka a technická podpora systému na prehliadanie údajov o zahraničnom obchode na MP SR, odovzdávanie údajov z colnej štatistiky pre VUEPP a PPA.
 - c) V rámci spracovania IL MP SR: spolupráca so Slovenskou poľnohospodárskou a potravinárskou komorou (ďalej len „SPPK“) a jej regionálnymi pracoviskami (ďalej len „RPPK“) pri zbere a nahrávaní výkazov, kontrola a automatizované spracovanie údajov a výstupných zostáv, prevádzka a aktualizácia programového riešenia pre nahrávanie, kontrolu a sumarizáciu spracovania IL MP SR, prevádzka a aktualizácia dátového skladu údajov o IL MP SR za spracovania od roku 1993, archivácia údajov
 - d) Prepočet na spoločnú menu EUR pre spracovania RŠ, CŠ a IL MP SR v zmysle Metodického pokynu pre prepočet finančných údajov do eura v oblasti národného štatistického systému vydaného Štatistickým úradom SR dňa 28.6.2006. Zhotoviteľ zabezpečí najmä dvojité vykazovanie peňažných ukazovateľov v mene EUR ako aj v pôvodnej mene SKK, pričom pri prepočte SKK na EUR bude použitý kurz vyhlásený NBS.
- 3) Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje predmet plnenia vykonať vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť, vrátane údržby a použitia vlastného aplikačného softvéru a všetky dohodnuté práce odovzdávať v dohodnutom čase plnenia.
 - 4) Zhotoviteľ sa zaväzuje predmet plnenia vykonávať tvorivým spôsobom, v zmysle platných právnych predpisov a noriem.
 - 5) Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať so zhotoviteľom a zhotovené časti diela prevziať a zhotoviteľovi zaplatiť cenu za ich zhotovenie podľa ustanovení tejto zmluvy.

Článok III.

Čas plnenia

- 1) Zhotoviteľ bude vykonávať predmet Plnenia jednotlivých spracovaní RŠ, CŠ a IL MP SR za vykazované obdobia definované v prílohe č. 1, ktoré spadajú do obdobia 12/2006 až 11/2008.
- 2) Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude odovzdávať predmet plnenia špecifikovaný v článku II. bod 1. a bod 2 tejto zmluvy v termínoch podľa harmonogramu pre jednotlivé spracovania RŠ, CŠ a IL MP SR, ktorý je uvedený v prílohe č. 3. tejto zmluvy.
- 3) V prípade, že Objednávateľ uvedie na štatistickom výkaze RŠ meno zamestnanca Objednávateľa, myslí sa tým poverenie Objednávateľa pre tohto zamestnanca ako odborného gestora zodpovedného za metodické usmernenie vyplňania ukazovateľov a riešenie odborných problémov ako aj osobu oprávnenú preberať v mene objednávateľa plnenie časti predmetu diela od zhotoviteľa za spracovanie, pre ktoré bol odborný gestor poverený (ďalej len „gestor za výkaz“ alebo „odborný gestor“).
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje bezodkladne po podpise tejto zmluvy prostredníctvom osoby oprávnenej pre vecné rokovania odovzdať zhotoviteľovi v písomnej forme zoznam jednotlivých gestorov zodpovedných za jednotlivé časti predmetu diela, pre ktoré časti predmetu diela nevzniklo poverenie pre odborného gestora v zmysle bodu 3) a oznámiť meno koordinátora oprávneného konať v mene objednávateľa pri naplnení celého predmetu diela, ktorý v prípade napríklad absencie jednotlivých gestorov preberá v celom rozsahu ich oprávnenia a povinnosti. Rovnako zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať bezodkladne po podpise tejto zmluvy v písomnej forme zoznam jeho jednotlivých zamestnancov oprávnených odovzdávať jednotlivé časti predmetu diela a to oprávnenej osobe pre vecné rokovania v mene objednávateľa.
- 5) Zmluvné strany sa zaväzujú oznámiť v písomnej forme druhej zmluvnej strane zmeny v osobách definovaných v bodoch 3) a 4).

- 6) Za vecný obsah spracovania RŠ, CŠ a IL MP SR zodpovedá spravodajská jednotka a gestor.
- 7) V prípade nedodržania termínu doručenia výkazov RŠ zhotoviteľovi (od spravodajských jednotiek), rozhodne o spracovaní údajov a termíne odovzdania gestor za výkaz.

Článok IV.

Podmienky vykonania diela

Zmluvné strany sa za účelom realizácie tejto zmluvy o dielo zaväzujú :

1. Objednávateľ.

- 1.1. Objednávateľ je povinný zabezpečiť pre zhotoviteľa takú súčinnosť, aby bolo možné požadované práce započat' a ukončiť podľa ustanovení tejto zmluvy.
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi vecné zadanie a konzultácie podľa potreby.
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi včas nevyhnutné podklady (legislatíva, doporučenia pre metodiku, formuláre a zoznam spravodajských jednotiek).
- 1.4. Objednávateľ zabezpečí povinnosť predkladania výkazov spravodajskými jednotkami, bude spolupracovať na tvorbe metodických pokynov k vyplňovaniu výkazu, zabezpečí vytlačenie tlačív výkazu a rozoslanie výkazu na spravodajské jednotky.
- 1.5. V rámci plnenia predmetu zmluvy objednávateľ môže prísť do styku s dôvernými informáciami zhotoviteľa, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva zhotoviteľa. Dôvernou informáciou sa rozumie okrem iných napríklad popis kontroly a overovania zozbieraných údajov, technická dokumentácia o procese spracovania údajov a pod. Objednávateľ sa zaväzuje dodržiavať mlčanlivosť a to najmä vo veciach obchodného tajomstva v zmysle zák. č. 513/1991 Obchodného zákonníka v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a o ďalších skutočnostiach, na ktorých sa zmluvné strany dohodli. Táto povinnosť mlčanlivosti trvá počas plnenia predmetu zmluvy a trvá takisto po úplnom ukončení vykonania diela.

2. Zhotoviteľ.

- 2.1. Zhotoviteľ je povinný vykonávať dielo na vlastné náklady, odborne, na svoje nebezpečenstvo a v dojednanom čase.
- 2.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdávať objednávateľovi zhotovené časti diela, výsledky spracovania, v dohodnutom rozsahu, termínoch a forme.
- 2.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje riadiť zákonom č.540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v platnom znení o ochrane individuálnych údajov a vykonať všetky opatrenia na ochranu dôverných údajov pred ich zneužitím, najmä prijať potrebné organizačné a technické opatrenia a zabezpečiť, aby s týmito údajmi pracovali iba zamestnanci a osoby písomne poučené o povinnosti zachovávať mlčanlivosť o dôverných údajoch.
- 2.4. V rámci plnenia predmetu zmluvy zhotoviteľ môže prísť do styku s dôvernými informáciami objednávateľa, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva objednávateľa. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať mlčanlivosť o dôverných informáciách, o ktorých sa dozvedel počas plnenia predmetu zmluvy, a to najmä vo veciach obchodného tajomstva v zmysle zák. č. 513/1991 Obchodného zákonníka v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a o ďalších skutočnostiach, na ktorých sa zmluvné strany dohodli. Táto povinnosť mlčanlivosti trvá počas plnenia predmetu zmluvy a trvá takisto po úplnom ukončení vykonania diela.

Článok V.

Odobzдание a prevzatie diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdávať zhotovené časti diela, špecifikovaného v článku II. bod 1 tejto zmluvy, podľa požiadaviek objednávateľa, formou tlače výstupných zostáv a elektronickou poštou (súbor v xls formáte).
2. Objednávateľ prostredníctvom gestora za výkazy, resp. koordinátora a/alebo osôb uvedených v článku II. tejto zmluvy, je povinný prevziať zhotovené časti diela a potvrdiť zhotoviteľovi Záznam o odovzdaní a prevzatí prác.
3. Zhotoviteľ si splní svoju povinnosť, vykonať dielo špecifikované v článku II. bod 1 tejto zmluvy, jeho odovzdaním objednávateľovi spôsobom, stanoveným touto zmluvou.

Článok VI.

Cena plnenia

1. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu podľa článku II tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, na základe špecifikácie ceny pre roky 2007 a 2008, ktorá tvorí Prílohu č. 4 tejto zmluvy. Špecifikácia ceny pre rok 2009 v prípade uplatnenia opcie objednávateľa na predĺženie zmluvy do 31.12.2009 v zmysle čl. VIII, bod 6, je tiež uvedená v Prílohe č. 4.
2. V cene za zhotovenie diela sú obsiahnuté aj náklady na bežnú prevádzku, údržbu a aktualizáciu softvéru zhotoviteľa.
3. Pri kalkulácii spracovania RŠ zhotoviteľ vychádzal z výkazov RŠ platných pre rok 2007.
4. Celková cena podľa predchádzajúceho bodu 1. je stanovená bez DPH. K uvedenej cene bude zhotoviteľ účtovať DPH v sadzbe aktuálnej pre príslušné fakturačné obdobie v zmysle platných právnych predpisov. Aktuálna výška sadzby DPH ku dňu podpisu tejto zmluvy je 19%.
5. V prípade prijatia spoločnej meny EUR ako zákonného platidla v Slovenskej republike budú všetky ceny fakturačných období nasledujúcich po dátume účinnosti používania spoločnej meny EUR v SR špecifikované v Prílohe č.4 prepočítané na EUR oficiálnym kurzom vyhláseným NBS.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú rokovať o cene len v nasledujúcich prípadoch:
 - a v prípade, ak v rokoch 2007 alebo 2008 dôjde k nárastu cien v hospodárstve SR vyjadreného ročnou infláciou vyhlásenou NBS o viac ako 10%
 - b v prípade zmeny periodicity jednotlivých spracovaní definovanej v Prílohe č. 1.
 - c na základe §19, ods. 5 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, dohodnutá výška štátnej podpory môže byť upravená podľa regulačných opatrení vlády SR, resp. Ministerstva financií SR.

Článok VII.

Platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ bude práce fakturovať objednávateľovi formou mesačných faktúr za vykonané, odovzdané a prevzaté časti plnenia diela (spracovania).
2. Fakturovaná cena za jednotlivé časti plnenia predmetu diela je stanovená v Prílohe č. 4 ako „Cena bez DPH v Sk za fakturačné obdobie“ zvlášť pre rok 2007 a pre rok 2008. V prípade uplatnenia opcie objednávateľa na predĺženie zmluvy do 31.12.2009 v zmysle čl. VIII, bod 6, bude pre rok 2009 platiť pre jednotlivé časti plnenia predmetu diela rovnaká fakturovaná cena ako fakturovaná cena pre rok 2008 stanovená v Prílohe č. 4 ako „Cena bez DPH v Sk“.
3. Fakturačné obdobie pre spracovanie IL MP SR a Zavedenie EUR je dané ukončením jednotlivých etáp definovaných v Prílohe č. 3 tejto zmluvy.
4. Celková fakturovaná cena bez DPH za príslušné fakturačné obdobie bude vypočítavaná ako súčet „Cien bez DPH v Sk za fakturačné obdobie“ odovzdaných a prevzatých častí plnenia diela (spracovaní) za fakturačné obdobie.

5. K celkovej fakturovanej cene bez DPH podľa bodu 4. zhotoviteľ pripočíta DPH v zmysle čl. VI. bod 4.
6. Súčet ceny všetkých týchto faktúr nemôže prekročiť konečnú dohodnutú cenu za dielo v zmysle Prílohy č. 4 tejto zmluvy, ak nedôjde k jej zmene v zmysle čl. VI. Bod 6. tejto zmluvy.
7. Podkladom pre vystavenie faktúry sú objednávateľom potvrdené Záznamy o odovzdaní a prevzatí prác definované v článku V. bod 2. tejto zmluvy.
8. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúry do 20 dní od ich vystavenia na účet zhotoviteľa.

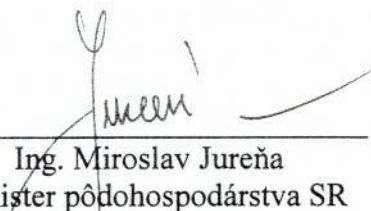
Článok VIII.

Všeobecné a záverečné ustanovenia

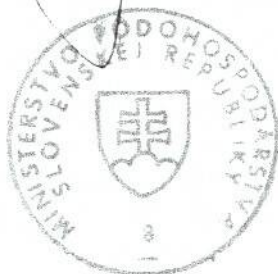
1. Pre uzavretie tejto zmluvy bola použitá metóda verejného obstarávania - rokovacie konanie bez zverejnenia v zmysle § 58 ods. 1 písm. b) z dôvodu existencie výhradných práv zhotoviteľa s odvolaním sa na § 16 zákona 618/2003 Z.z. v platnom znení (Autorský zákon). Obsahom výhradných práv spomínaných v § 58 ods., 1 písm. b) sú výhradné majetkové práva spoločnosti Radela s.r.o. k počítačovým programom a k databáze, ktoré sa používajú:
 - a. pri spracovávaní spomínaných výkazov programu štátneho štatistického zisťovania,
 - b. pri aktualizácii bázy dát programového riešenia spracovania údajov o zahraničnom obchode a prehliadacieho programového riešenia
 - c. pri spracovaní administratívneho zisťovania „Informačné listy MP SR“
 Spoločnosť Radela s.r.o. je zároveň jediným prevádzkovateľom spomínaných programov
2. Prílohy č. 1, 2, 3, 4 a 5 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a sú to:
 - a) Príloha č. 1: Špecifikácia spracovaní RŠ, CŠ a IL MP SR vykonávaných zhotoviteľom
 - b) Príloha č. 2: Špecifikácia prác zhotoviteľa pre spracovania RŠ, CŠ, IL MP SR a Zavedenie EUR
 - c) Príloha č. 3: Harmonogram plnenia predmetu diela zhotoviteľom pre spracovania RŠ, CŠ, IL MP SR a Zavedenie EUR
 - d) Príloha č. 4: Špecifikácia ceny jednotlivých spracovaní RŠ,CŠ, IL MP SR a Zavedenia EUR
 - e) Príloha č. 5: Špecifikácia spracovaní RŠ, CŠ a IL MP SR zhotoviteľa pre rok 2009 pri uplatnení opcie objednávateľa
3. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ nie sú výslovne upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj ďalšími právnymi predpismi.
4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 01. 01. 2007 do 31. 12. 2008, nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť k 1.1.2007.
5. Objednávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu bez udania dôvodu so šesťmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť zhotoviteľovi prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci, kedy mu bola písomná výpoveď doručená.
6. Objednávateľ má právo na automatické predĺženie platnosti zmluvy o dielo o jeden rok do 31.12.2009 (ďalej len „opcia“) za podmienok, ku ktorým sa zaviazali zmluvné strany v tejto zmluve. Ak objednávateľ nemá záujem využiť právo opcie na automatické predĺženie platnosti zmluvy, doručí písomne zhotoviteľovi do dňa 30.6.2008 oznámenie o neuplatnení si predĺženia zmluvy. Ak objednávateľ nezašle oznámenie o neuplatnení si predĺženia zmluvy zhotoviteľovi, platnosť a účinnosť zmluvy o dielo sa za rovnakých podmienok automaticky predlžuje o jeden (1) rok do 31.12.2009. V prípade uplatnenia opcie zo strany objednávateľa vykoná zhotoviteľ spracovania špecifikované v Prílohe č. 5 tejto zmluvy v cenách špecifikovaných v Prílohe č. 4.
7. Objednávateľ je oprávnený oznámiť zhotoviteľovi ukončenie spracovania časti diela (spracovanie jednotlivých výkazov RŠ, spracovanie CŠ alebo spracovanie IL MP SR). Takéto oznámenie musí mať písomnú formu a musí byť doručené zhotoviteľovi v termíne najmenej 6 mesiacov pred ukončením vykazovaného obdobia spracovania, ktoré sa má ukončiť, čím nestráca platnosť a účinnosť celá zmluva o dielo, ale iba tá časť zmluvy o dielo týkajúca sa jednotlivého ukončenia spracovania. Zhotoviteľ následne zníži cenu diela vo fakturačných obdobiach nasledujúcich po ukončení časti diela o cenu časti diela v zmysle Prílohy č. 4. Vykazované obdobia jednotlivých spracovaní sú definované v Prílohe č. 1.

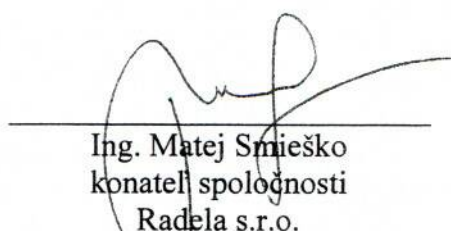
8. Meniť, alebo dopĺňať text obsah a rozsah tejto zmluvy a jej príloh je možné len formou riadne očíslovaných dodatkov, ktoré budú riadne potvrdené oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
9. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach rovnakej platnosti a záväznosti, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, bez jednostranne výhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú pod jej text svoje podpisy.

V Bratislave, ^{19. 3.}.....2007



Ing. Miroslav Jureňa
minister pôdohospodárstva SR





Ing. Matej Smieško
konateľ spoločnosti
Radela s.r.o.



Príloha č. 1: Špecifikácia spracovania RŠ, ČS a IL MP SR zhotoviteľ'a pre roky 2007-2008

Označenie výkazu	Agenda	Názov výkazu	Počet SJ	Periodicita zisťovania	Vykazované obdobie I. spracovania	Vykazované obdobie posledného spracovania	Počet spracovaných počas plnenia zmluvy
BM (MP SR) 1-12	Mäso	Mesačný výkaz o zdrojoch a použití mäsa	170	mesačná	2/2007	11/2008	22
RM (MP SR) 2-12	Mäso	Mesačný výkaz o rozdelení výrobkov z mäsa	170	mesačná	2/2007	11/2008	22
CM (MP SR) 3-12	Mäso	Mesačný výkaz o vývoji priemerných nákupných cien jatočných zvierat a odbytových cien výsekového mäsa a výrobkov	170	mesačná	2/2007	11/2008	22
ML (MP SR) 6-12	Mlieko	Mesačný výkaz o nákupe mlieka a smotany a výrobe mliečnych výrobkov	45	mesačná	2/2007	11/2008	22
OB (MP SR) 9-12	Obilie	Mesačný výkaz o zdrojoch, predaji a použití obilnín	120	mesačná	2/2007	11/2008	22
FCMIZ (MP SR) 1-12	Cukor	Mesačný výkaz o fondoch cukru, melasy a izoglukózy	4	mesačná	2/2007	11/2008	22
FCMIZ (MP SR) 3-12	Cukor	Mesačný výkaz o bilancii výroby, nákupu a predaja výrobkov s obsahom cukru	160	mesačná	2/2007	11/2008	22
Liahnutie	Liahnutie	Mesačný výkaz o liahnutí, násadových vajciach a jednoduchovej hydine	20	mesačná	2/2007	11/2008	22
Sklad (MP SR) 1-12	Sklad	Mesačný výkaz o bilancii tovarov uskladnených vo verejnom sklade	106	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
VOH (MP SR) 7-04	Hydina	Štvrtročný výkaz o výrobe, odbyte a súhromnej ponuke jatočnej hydiny a konzumných vajec	100	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
LB (MP SR) 1-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii surového liehu	20	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
LB (MP SR) 2-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii rafinovaného liehu	120	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
LB (MP SR) 3-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii liehovín	120	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
LB (MP SR) 4-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii ovocných destilátov	12	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
KRMZ (MP SR) 1-04	Kŕmne zmesi	Štvrtročný výkaz o výrobe kompletných kŕmnych zmesí a spotrebe surovín pri ich výrobe	360	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
ODV (MP SR) 7-04	ODV	Štvrtročný výkaz o pohybe výrobkov	80	štvrtročná	3/2007	9/2008	7
Potrav (MP SR) 1-02	Potrav	Polročný výkaz o hospodárení v podnikoch potravinárskeho priemyslu	430	polročná	12/2006	6/2008	4
ML (MP SR) 6-01	Mlieko	Ročný výkaz o produkcii a využití mlieka v mliekárňach	45	ročná	12/2007	12/2007	1
ČS	Colná štatistika	Aktualizácia bázy dát o zahraničnom obchode a technická podpora existujúceho programového riešenia		mesačná	12/2006	9/2008	22
IL MP SR	IL MPSR	Administratívne zisťovanie „Informačné listy	2700	ročná	12/2006	12/2007	2

Príloha č. 2: Špecifikácia prác zhotoviteľa pre spracovania RŠ, CŠ, IL MP SR a Zavedenie EUR

Špecifikácia prác pre spracovania RŠ

- Tvorba grafických návrhov výkazov a metodík
- Distribúcia grafických návrhov výkazov relevantným užívateľom MP SR a zabezpečenie premietnutia ich pripomienok a zmien do nových grafických návrhov
- Spolupráca s odbornými gestormi štatistických zisťovaní MP SR pri riešení odborných problémov v priebehu prípravy formulárov pre štatistické výkazy a v priebehu spracovania údajov od spravodajských jednotiek
- Porovnávanie legislatívnych požiadaviek daných relevantnými normami na metodické pokyny vyplňania výkazov a obsah výkazov
- Príprava návrhov výkazov pre rokovanie štatistickej rady
- Príprava návrhov výkazov do tlače
- Vystavenie výkazov vo formáte PDF a MS WORD na Internete MP SR
- Preberanie vytlačených formulárov, metodických vysvetlíviek a sprievodných listov pre spravodajské jednotky z tlačiarne od odboru stratégií a štatistiky MP SR
- Vytvorenie, správa a aktualizácia registra spravodajských jednotiek pre jednotlivé výkazy RŠ
- Príprava tlače a tlač adries na etikety pre rozposielanie metodických pokynov a výkazov na spravodajské jednotky,
- Balenie výkazov, metodických pokynov a sprievodných listov do obálok,
- Lepenie etikiet z adresami na obálky a doručenie obálok odboru stratégií a štatistiky MP SR na odoslanie
- Vytvorenie a aktualizácia programového vybavenia pre nahrávanie, kontrolu (kontrola na kontrolné väzby) a sumarizáciu výkazov (výstupné zostavy),
- Telefonické zabezpečenie doručenia výkazov od spravodajských jednotiek (urgencia bezprostredne po termíne predkladania)
- Nahratie výkazov
- Kontrola výkazov na preddefinované väzby a na úplnosť vyplnenia výkazov, kontrola na predchádzajúce obdobia, kontrola na kontrolné intervaly, kontrolné opisy výkazov,
- Telefonická verifikácia chybných väzieb
- Spolupráca so spravodajskými jednotkami pri výskyte problémov súvisiacich s predloženými údajmi
- Oprava výkazov, vyžiadanie písomného potvrdenia zmien
- Sumarizácia a prepočty nahratých údajov
- Pri tvorbe agregácií, pri zobrazovaní a prezentácii údajov dodržiavanie pravidiel na ochranu individuálnych údajov
- Expertné posúdenie vierohodnosti spracovaných údajov
- Tvorba a odovzdanie vopred dohodnutých zostáv,
- Tvorba zostáv podľa špecifických požiadaviek odberateľa podľa aktuálnej potreby
- Tvorba výstupných sumárnych a prepočítaných súborov v xls formáte pre prezentáciu na Internete a na Intranete MP SR,
- Transformácia údajov pre potreby tvorby časových radov,
- Príprava súborov pre odovzdanie do CD MP SR, odovzdanie súborov do CD MP SR,
- Zabezpečenie archivácie dôverných individuálnych údajov spravodajských jednotiek v súlade so zákonom o štátnej štatistike
- Archivácia štatistických výkazov (papierové nosiče) 5 rokov. Po tomto termíne zhotoviteľ odovzdá štatistické výkazy (papierové nosiče) do archívu MP SR (odbor 310 - MP SR).
- Spolupráca so ŠÚ SR pri zabezpečovaní realizácie úloh súvisiacich so spracovaním štatistických údajov získaných od spravodajských jednotiek
- Vytvorenie a tlač Záznamu o odovzdaní a prebratí práce vrátne popisu priebehu spracovania a zoznamu spravodajských jednotiek, ktorých výkazy boli spracované
- Odovzdanie výsledkov spracovania za dané obdobie prostredníctvom Záznamu o odovzdaní a prebratí práce
- V rámci elektronizácie štatistických výkazov aktualizácia nahrávacích súborov pre štatistické výkazy s mesačnou periodicitou platné pre rok 2008.

Špecifikácia prác pre spracovania CŠ

- Mesačná transformácia údajov preberaných zo ŠÚ SR do formy potrebnej pre korektné výbery a sumarizácie (vždy sú aktualizované všetky súbory za predchádzajúce obdobie v bežnom roku)
- Ročná aktualizácia údajov za definitívny rok predchádzajúceho roku preberaných zo ŠÚ SR do formy potrebnej pre korektné výbery a sumarizácie (preberajú sa mesačné údaje za definitívny predchádzajúci rok)
- Aktualizácia číselníkov vyplývajúca z úprav colného sadzovníka podľa potreby (priebežne)

- Dodávka prehliadacieho programového vybavenia vrátane dopočítavania na základe špecifických požiadaviek odberateľa a zmien v metodike pre sledovanie vývozov a dovozov tovarov a na základe požiadaviek užívateľa
- Analýza efektivity dopočítavania 1 krát ročne
- Inštalácia upravených súborov zo ŠÚ SR na MP SR
- Administrácia databáz zo ŠÚ SR odovzdávaných na MP SR
- Tvorba výstupov špecifických požiadaviek odberateľa definovaných mimo rámca zmluvy
- Transformácia údajov pre potreby tvorby časových radov
- Príprava a inštalácia súborov na SQL MP SR
- Príprava súborov pre odovzdanie do centrálnej databázy MP SR a odovzdanie súborov do CD MP SR
- Archivácia údajov, zabezpečenie ochrany údajov
- Uchádzač zabezpečí transformáciu historických databáz na prechod na Euro

Špecifikácia prác pre spracovania IL MP SR

- IL MP SR pozostávajú z nasledujúcich výkazov:
 - o Súvaha Úč POD 1-01
 - o Výkaz ziskov a strát Úč POD 2-01
 - o Príjmy a výdavky Úč FO 1-01
 - o Majetok a záväzky Úč FO 2-01
 - o Vybrané a špecifické ukazovatele pre podvojnú účtovníctvo
 - o Vybrané a špecifické ukazovatele pre jednoduché účtovníctvo
- Spolupráca s MP SR pri príprave návrhu výkazu a metodických pokynov
- Tvorba programového riešenia pre spracovanie IL na úrovni RPPK (programové riešenie musí obsahovať nahrávacie a kontrolné programy, sumarizačné a analytické programy, export nahratých údajov)
- Tvorba programového riešenia pre spracovanie IL pre spravodajské jednotky (programové riešenie musí obsahovať nahrávacie a kontrolné programy, export nahratých údajov)
- Tvorba programového riešenia pre zhrávanie súborov zo spravodajských jednotiek na RPPK
- Tvorba číselníka subjektov pre spracovanie IL
- Rozposlanie programového riešenia pre nahrávanie údajov na úrovni RPPK a spravodajských jednotiek na RPPK
- Konzultácie s pracovníkmi RP SPPK pre zvládnutie nahrávacích, kontrolných, sumarizačných a analytických programov, metodiky algoritmov riešenia úlohy
- Vykonanie zberu vyexportovaných podnikových údajov z RPPK
- Verifikácia údajov z RPPK na úrovni SR
- Spracovanie získaných podnikových údajov podľa zadaných algoritmov
- Tlač sumarizačných zostáv podľa zadania užívateľa
- Odovzdanie kompletného súboru na podnikovej úrovni do Centrálnej databázy MP SR po pokyne gestora za Informačné listy MP SR
- Archivácia databáz, zabezpečenie ochrany databáz

Špecifikácia prác pre zabezpečenie prechodu na spoločnú menu EUR

- Príprava SQL scriptov pre zmenu dátových štruktúr a prepočet SKK ukazovateľov na EUR
- Vytvorenie testovacích procedúr
- Testovanie na testovacích údajoch
- Doplnenie zostáv o údaje v EUR
- Realizácia prepočtu k 30.6.2008
- Kontrola správnosti ostrých dát

POZN. Aktualizácia nahrávacích programov bude realizovaná v rámci bežnej aktualizácie programov pre jednotlivé spracovania

Príloha č. 3: Harmonogram plnenia predmetu diela zhotoviteľom pre spracovania RŠ, CŠ, IL MP SR a Zavedenie EUR

Harmonogram a termíny spracovania RŠ:

Značka	Termín odovzdania spravodajskou jednotkou	Termín odovzdania spracovania objednávateľovi	Termín odovzdania do CD MP SR	Termín vystavenia na internete
	v kalendárnych dňoch po sledovanom období			
BM (MP SR) 1-12	7	28	5	5
RM (MP SR) 2-12	7	28	5	5
CM (MP SR) 3-12	7	28	5	5
ML (MP SR) 6-12	7	18	5	5
OB (MP SR) 9-12	10	28	5	5
FCMIZ (MP SR) 1-12	5	10	5	5
FCMIZ (MP SR) 3-12	7	25	5	5
Liah (MP SR) 1-12	10	28	5	5
Sklad (MP SR) 1-12	10	25	5	5
VOH (MP SR) 7-04	10	28	5	5
LB (MP SR) 1-04	10	30	5	5
LB (MP SR) 2-04	10	30	5	5
LB (MP SR) 3-04	10	30	5	5
LB (MP SR) 4-04	10	30	5	5
KRMZ (MP SR) 1-04	5	40	5	5
ODV (MP SR) 7-04	18	35	5	5
Potrav (MP SR) 1-02	do 26.3. (I. polrok); do 29.7. (II. Polrok)	do 8.5. (II. Polrok); do 7.9. (I. polrok)	5	5
ML (MP SR) 6-01	7	45	5	5

Vysvetlivky:

Termín odovzdania spravodajskou jednotkou – termín zaslania výkazu od SJ zhotoviteľovi podľa charakteristiky výkazu definovanej Vyhláškou č. 482/2005 Sledované obdobie – obdobie, za ktoré vyplňa SJ výkaz

Termín pre ukončenie prác v zmysle Prílohy č. 2 v rámci elektronizácie štatistických výkazov RŠ: 30.11.2007

Harmonogram a termíny spracovania ČS:

Úloha	Termín*
Transformácia údajov zo ŠÚ SR, realizácia dopočítavania	do 2 dní od prebratia databázy zo ŠÚ SR
Aktualizácia bázy dát do dátového skladu na MP SR	do 4 dní od prebratia databázy zo ŠÚ SR
Odozdanie do CD MP SR	do 1 dňa po podpise protokolu gestorom
Aktualizácia ročnej DB na MP SR a CD MP SR z predchádzajúceho roku	do 10 dní od prebratia databázy zo ŠÚ SR

Harmonogram a termíny spracovania IL MP SR:

Úloha	Termín*	Etapa
Príprava výkazov na pripomienkovanie	3.1.	1
Ukončenie pripomienkovania	24.1.	
Príprava definitívnej verzie výkazu	31.1.	
Aktualizácia programov	28.2.	
Zaškolenie pracovníkov RPPK	5.3.	
Distribúcia programov na RPPK	5.3.	2
Zber údajov z RPPK – podvojné účtovníctvo	6.4.	
Zber údajov z RPPK – jednoduché účtovníctvo	12.4.	
Vyčistenie a spracovanie PU na úrovni SR	30.4.	
Vyčistenie a spracovanie JU na úrovni SR	5.5.	
Odozdanie do CD MP SR	5.5.	

*Pozn: Termíny v jednotlivých rokoch môžu byť posunuté z dôvodu pripadnutia daného termínu na sviatok alebo deň pracovného voľna.

Harmonogram a termíny spracovania prechod na spoločnú menu EUR:

Úloha	Termín	Etapa
Príprava SQL skriptov pre zmenu dátových štruktúr a prepočet ukazovateľov na EUR	30.11.2007	1
Doplnenie zostáv o údaje v EUR	30.11.2007	
Vytvorenie testovacích procedúr	31.5.2008	2
Testovanie na testovacích údajoch	30.6.2008	
Realizácia prepočtu k 30.6.2008	10.7.2008	
Kontrola správnosti ostrých dát	31.7.2008	

Príloha č. 4: Špecifikácia ceny jednotlivých spracovaní RŠ, ČŠ, IL, MP, SR a Zavedenia EUR

Agenda	Cena bez DPH v Sk						Počet fakturačných období	
	2007	2008	Spolu 2007-2008	Opcia objednávateľa pre rok 2009	Za fakturačné obdobie v roku 2007*	Za fakturačné obdobie 2008-2009	Rok 2007	Roky 2008-2009
ODV	241 410	357 680	599 090	357 680	80 470	89 420	3	4
Mlieko	534 100	712 200	1 246 300	712 200	53 410	59 350	10	12
Mlieko	0	118 710	118 710	118 710		118 710	0	1
Mäso	1 119 600	1 492 800	2 612 400	1 492 800	111 960	124 400	10	12
Obilie	452 500	603 360	1 055 860	603 360	45 250	50 280	10	12
Liahnutie	251 100	334 800	585 900	334 800	25 110	27 900	10	12
Potraviny	1 147 180	1 147 180	2 294 360	1 147 180	573 590	573 590	2	2
Hydina	386 220	572 200	958 420	572 200	128 740	143 050	3	4
Lieh	251 700	403 920	655 620	403 920	83 900	100 980	3	4
Sklady	94 110	139 400	233 510	139 400	31 370	34 850	3	4
Cukor 1-12	65 500	87 360	152 860	87 360	6 550	7 280	10	12
Kýmne zmesi	432 540	640 840	1 073 380	640 840	144 180	160 210	3	4
Cukor 3-12	438 400	584 640	1 023 040	584 640	43 840	48 720	10	12
Colná štatistika	470 700	564 720	1 035 420	564 720	47 070	47 060	10	12
Informačné listy	960 940	960 940	1 921 880	960 940	480 470	480 470	2	2
Elektronizácia výkazov	144 450	0	144 450	0	144 450	0	1	1
Zavedenie EUR	535500	291 600	827 100	0	535500	291 600	1	1
SPOLU bez DPH	7 525 950	9 012 350	16 538 300	8 721 306				

19% DPH	1 429 931	1 712 347	3 142 277	1 657 048
SPOLU s DPH	8 955 881	10 724 697	19 680 577	10 378 354

Pozn: Nižšia cena za rok 2007 a za fakturačné obdobie v roku 2007 je spôsobená fakturáciou nábehu spracovaní v prvých 2 mesiacoch roku 2007 mimo tejto zmluvy.

Príloha č. 5: Špecifikácia spracovania RŠ, ČŠ a IL MP SR zhotoviteľa pre rok 2009 pri uplatnení opcie objednávateľa

Označenie výkazu	Agenda	Názov výkazu	Počet SJ	Periodicita zisťovania	Vykazované obdobie 1. spracovania	Vykazované obdobie posledného spracovania	Počet spracovaní počas plnenia zmluvy
BM (MP SR) 1-12	Mäso	Mesačný výkaz o zdrojoch a použití mäsa	170	mesačná	12/2008	11/2009	12
RM (MP SR) 2-12	Mäso	Mesačný výkaz o rozdelení výrobkov z mäsa	170	mesačná	12/2008	11/2009	12
CM (MP SR) 3-12	Mäso	Mesačný výkaz o vývoji priemerných nákupných cien jatočných zvierat a odbytových cien výsekového mäsa a výrobkov	170	mesačná	12/2008	11/2009	12
ML (MP SR) 6-12	Mlieko	Mesačný výkaz o nákupe mlieka a smotany a výrobe mliečnych výrobkov	45	mesačná	12/2008	11/2009	12
OB (MP SR) 9-12	Obilie	Mesačný výkaz o zdrojoch, predaji a použití obilnín	120	mesačná	12/2008	11/2009	12
FCMIZ (MP SR) 1-12	Cukor	Mesačný výkaz o fondoch cukru, melasy a izoglukózy	4	mesačná	12/2008	11/2009	12
FCMIZ (MP SR) 3-12	Cukor	Mesačný výkaz o bilancii výroby, nákupu a predaja výrobkov s obsahom cukru	160	mesačná	12/2008	11/2009	12
Liahnutie	Liahnutie	Mesačný výkaz o liahnutí, násadových vajciach a jednodňovej hydine	20	mesačná	12/2008	11/2009	12
Sklad	Sklad	Mesačný výkaz o bilancii tovarov uskladnených vo verejnom sklade	106	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
VOH (MP SR) 7-04	Hydina	Štvrtročný výkaz o výrobe, odbyte a súhrnnej ponuke jatočnej hydiny a konzumných vajec	100	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
LB (MP SR) 1-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii surového liehu	20	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
LB (MP SR) 2-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii rafinovaného liehu	120	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
LB (MP SR) 3-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii liehovín	120	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
LB (MP SR) 4-04	Lieh	Štvrtročný výkaz o bilancii ovocných destilátov	12	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
KRMZ (MP SR) 1-04	Kŕmne zmesi	Štvrtročný výkaz o výrobe kompletných kŕmnych zmesí a spotrebe surovín pri ich výrobe	360	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
ODV (MP SR) 7-04	ODV	Štvrtročný výkaz o pohybe výrobkov	80	štvrtročná	12/2008	9/2009	4
Potrav (MP SR) 1-02	Potrav	Polročný výkaz o hospodárení v podnikoch potravinárskeho priemyslu	430	polročná	12/2008	6/2009	2
ML (MP SR) 6-01	Mlieko	Ročný výkaz o produkcii a využití mlieka v mliekárňach	45	ročná	12/2008	12/2008	1
ČŠ	Colná štatistika	Aktualizácia bázy dát o zahraničnom obchode a technická podpora existujúceho programového riešenia		mesačná	10/2008	9/2009	12
IL MP SR	IL MPSR	Administratívne zisťovanie „Informačné listy	2700	ročná	12/2008	12/2008	1

